

BÀI SUY NIỆM

Hãy cầm lấy và đọc

Chúa Giêsu không chỉ giảng dạy về đời sống đức tin và siêu nhiên mà còn dạy cách sống nhân bản. Những ai học theo giáo huấn của Người sẽ trở thành con người sống dễ thương, dễ mến và do đó sẽ thành công trong cuộc đời. Sứ điệp Chúa Giêsu gởi đến Chúa Nhật hôm nay là: "Anh em hãy học với Tôi, vì Tôi hiền lành và khiêm nhường" (Mt 11,29).

- Hiền lành là dịu dàng, ngọt ngào, không thô bạo, không cứng cỏi. Hiền lành là nhân đức bao gồm tâm thể bên trong và phản ứng bên ngoài. Tâm thể bên trong luôn êm ái, hoà nhã, nghĩ tốt về người khác, yêu thương, khoan dung, thông cảm; phản ứng bên ngoài luôn nhẹ nhàng, tôn trọng.

- Khiêm tốn là chấp nhận đứng thấp, ở dưới như Gioan Tẩy Giả khiêm tốn "Người phải lớn lên, còn tôi phải nhỏ bé lại".

Chúa Giêsu hiền lành, dễ thương trong lòng. Người luôn yêu thương người khác. Đặc biệt là những người bé mọn. Người luôn muốn và làm điều tốt cho mọi người. Người không lên án, không thành kiến với những người mà xã hội coi là xấu xa, tội lỗi. Lời nói và hành động của Người luôn toả ra sự dịu dàng, nâng đỡ, khích lệ, ủi an. Người không nặng lời, không kết án, Người sống bằng tình thương. Người phụ nữ bị bắt quả tang phạm tội ngoại tình, Chúa Giêsu chẳng những dễ thương với người phụ nữ mà còn dễ thương đối với những người đã tố cáo chị ta. Những người này tự cho mình là công chính. Chúa Giêsu không la, không quát, không hét, không hò, Người chỉ thỉnh lạng cúi xuống hiền từ dùng ngón tay viết lên cát. Bị hỏi mãi Chúa mới trả lời: "Ai trong các ông sạch tội, hãy ném đá trước đi". Họ rút lui bắt đầu từ những người lớn tuổi. "Tôi cũng không kết án chị đâu, chị hãy ra về và từ nay đừng phạm tội nữa" (x.Ga 8,1-11). Chúa Giêsu dạy chúng ta sống hiền lành, dễ thương. Người khuyên chúng ta bắt chước người mục tử trong dụ ngôn "Con chiên lạc" (Lc 15, 4-7). Người mục tử không hề đánh đập, giận dữ, quát tháo, hay kéo lê con chiên lạc về mà lại tử tế đặt nó lên vai mình, vác về đàn. Chúa Giêsu cũng khuyên chúng ta bắt chước người cha trong dụ ngôn "Đứa con hoang đàng" (Lc 15,11-32). Người cha không mắng chửi đứa con đầy lầm lỗi trở về, cũng không cãi cọ, không xua đuổi mà lại ôm hôn và dọn tiệc ăn mừng. Chúng ta có thể kể rất nhiều ví dụ trong Phúc âm về sự hiền lành, dễ thương của Chúa Giêsu.

Cuộc đời Chúa Giêsu là một cuộc đời khiêm nhường. Vì khiêm nhường nên Người không ngừng đi xuống. Từ

trời cao, Người đã hạ mình xuống trần thế. Từ thân phận là Thiên Chúa, Người đã hạ mình xuống làm một người lao động bình thường. Là Thiên Chúa cao sang, Người đã tự nguyện xuống làm một người dân dã nghèo hèn. Là Đấng thánh thiện vô cùng, Người đã tự nhận lấy thân phận tội đời. Là Đấng Hằng Sống, Người đã tự nguyện chết khổ đau. Suốt cuộc đời, Người không ngừng cúi xuống những thân phận tăm tối, nghèo hèn, tội lỗi, bị loại trừ. Người đã quỳ xuống rửa chân cho các môn đệ. Thiên Chúa đã quỳ trước mặt nhân loại, Thiên Chúa rửa chân cho con người. Ôi lạ lùng thay! sự khiêm nhường thâm sâu của Thiên Chúa. Trong khi con người kiêu ngạo, muốn vươn lên làm Chúa thì Thiên Chúa lại hạ mình xuống làm người.

Trong khi con người thấp hèn, muốn nâng mình lên bằng cách chà đạp người khác thì Thiên Chúa cao cả lại hạ mình xuống nâng con người lên. Khiêm tốn như Chúa Giêsu không phải là hèn nhát mà trái lại là dũng mãnh cam đảm, hạ mình để phục vụ. Khiêm tốn như Chúa Giêsu không phải là nô lệ, nhưng trái lại là một cử chỉ đầy tình yêu. Hạ mình là con đường của Thiên Chúa. Khiêm tốn là khuôn mặt của Thiên Chúa. (ĐTGM Ngô Quang Kiệt). Vì Thiên Chúa khiêm nhường luôn tìm đường đi xuống nên những ai kiêu căng, tìm cách nâng mình lên sẽ chẳng bao giờ gặp được Người. Thiên Chúa khiêm nhường nên chỉ ai khiêm nhường, nhỏ bé mới gặp được Người. Vì thế, Chúa Giêsu đã "ngợi khen Cha, vì Cha đã giấu không cho bậc khôn ngoan thông thái biết những điều này, nhưng lại mặc khải cho người bé mọn. Vâng, lạy Cha, vì đó là điều đẹp lòng Cha" (Mt 11,25-26).

Trang Tin mừng hôm nay, Chúa Giêsu tha thiết mời gọi: Hãy học cùng Tôi vì Tôi hiền lành và khiêm nhường trong lòng. (Mt 11,29). Vậy hãy ghi danh vào học trường Giêsu. Hãy học bài học hiền lành, dễ thương, không những chúng ta sẽ gặp được Thiên Chúa mà Thiên Chúa sẽ rửa sạch mọi vết vạ, âu lo và chúng ta sẽ tìm được nguồn bình an cho tâm hồn (Mt 11,28). Hãy học bài học Giêsu, hãy học với Thầy Giêsu.

Augustinô là một thanh niên có tư chất thông minh nhưng lỡ đi lạc đường. Về phương diện trí thức, Augustinô ý mình thông thái, dùng kiến thức của mình để truy tìm những học thuyết uyên bác. Kết quả là lạc vào bè rối Manikê. Về phương diện luân lý, Augustinô sống buông thả theo những đòi hỏi của xác thịt, kết quả là một cuộc sống tội lỗi. Thế rồi một hôm, trong lúc tâm hồn đang trống rỗng, vô vị, Augustinô bỗng nghe một tiếng nói từ đâu đó vang lên: "Tolle et lege" (hãy cầm lấy và đọc). Augustinô thấy trước mặt một

cuốn Kinh Thánh, Ngài cầm lên, mở ra và gặp ngay đoạn thư Thánh Phaolô gửi giáo đoàn Rôma: “Đừng sống theo xác thịt nữa, mà hãy sống theo Thánh Thần”. Cuộc hoán cải của Augustinô đã được dọn đường nhờ sự cầu nguyện và hãm mình của mẹ Ngài là thánh Monica, nhưng chính câu Thánh kinh này là yếu tố quyết định thay đổi cuộc đời Thánh nhân. Trở nên một giáo phụ, một triết gia, một thần học gia, một vị thánh lỗi lạc, rất mực thánh thiện của Giáo Hội, Augustinô nhờ việc học hỏi về Chúa Giêsu qua Thánh kinh.

Chúng ta cũng hãy học với Thầy Giêsu qua Lời Chúa mỗi ngày. Yêu mến Lời Chúa, sống Lời Chúa để Lời Chúa biến đổi đời chúng ta sống theo hướng dẫn của Chúa Thánh Thần. Hãy học hỏi Tin mừng và hãy để Tin Mừng soi sáng lòng trí của mình. Hãy múc lấy sức mạnh từ ân sủng của Bí tích Hoà Giải và Bí tích Thánh Thể. Hãy siêng năng Cầu Thánh Thể. Đó là sứ điệp Lời Chúa gửi đến cho chúng ta trong Chúa Nhật này. Học với Thầy Giêsu suốt đời, lột bỏ những tự hào về khôn ngoan thông thái, sống hồn nhiên khiêm tốn như trẻ thơ, đó là điều cần thiết để mỗi người được Thầy Giêsu mạc khải và đưa vào thế giới của Thiên Chúa. **LM GIUSE NGUYỄN HỮU AN**

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG 7

Ý nguyện chung: Cầu cho các anh chị em Kitô hữu lạc xa đức Tin để nhờ qua việc chúng ta cầu nguyện và làm chứng cho Tin Mừng, họ tái khám phá sự gần gũi đầy lòng thương xót của Chúa và sự cao đẹp của đời sống Kitô hữu.

TIN TRONG TUẦN

CỬ HÀNH TÔN KÍNH ĐỨC MẸ VÀO NGÀY 13 THÁNG 7 ĐỂ LÃNH ÂN XÁ TRONG NĂM KỶ NIỆM FATIMA - Để giúp anh chị em **chu toàn cách thứ hai** trong ba cách của các điều kiện *đặc biệt* để lãnh ân xá toàn phần cho việc kỷ niệm 100 năm Đức Mẹ hiện ra tại Fatima, Bồ Đào Nha, vào **thứ Năm tuần này, ngày 13 tháng 7, lúc 6 giờ chiều** trước lễ tối 7 giờ, Giáo Xứ cử hành *trước tượng Đức Mẹ Fatima trong nhà thờ việc cầu nguyện kinh Mân Côi (lần chuỗi), sau đó nguyện thêm một kinh Lay Cha, đọc một kinh Tin Kính, khấn cầu ba lần: “Đức Bà Fatima – Cầu cho chúng con”, và xin cầu nguyện theo các ý định của Đức Giáo Hoàng.*

Lưu ý: Dĩ nhiên để lãnh ân xá toàn phần, tự mỗi người còn phải lo chu toàn các điều kiện *thông thường*: xưng tội, rước lễ, dốc quyết chừa bỏ mọi tội lỗi, kể cả tội nhẹ, và cầu nguyện cho các ý định của Đức Giáo Hoàng

(điều kiện sau cùng này sẽ được làm chung trong thỉnh lạng vào lúc cuối của giờ cử hành).

MỪNG LỄ ĐỨC MẸ HÔN XÁC LÊN TRỜI - QUAN THẦY GIÁO XỨ – Lễ Đức Mẹ Hôn Xác Lên Trời vào thứ Ba ngày 15 tháng 8 năm nay là **Lễ Trọng và Buộc**. Giáo Xứ sẽ có *thánh lễ vọng 7 giờ tối vào thứ Hai (ngày 14), và hai thánh lễ 8 giờ sáng và 7 giờ tối vào chính ngày thứ Ba (ngày 15)*. Để mừng **Lễ Quan Thầy** của Giáo Xứ, chúng ta sẽ có **picnic sau thánh lễ 11 giờ Chúa Nhật trước đó**, tức ngày 13 tháng 8. Mặc dầu đồ ăn thức uống trong buổi picnic sẽ được Ban Âm Thực và các hội đoàn trong Giáo Xứ cung cấp, nhưng cá nhân hay gia đình nào muốn giúp đóng góp giúp Giáo Xứ xin liên lạc với các thư ký Giáo Xứ là anh Nguyễn Minh Hoàng và anh Phạm Khánh Phước.

THÔNG BÁO CỦA CHA CHÁNH XỨ VỀ BẤT ĐỘNG SẢN ĐÃ MUA VÀO NĂM 2015 – Trên miếng đất gần nửa mẫu trước nhà thờ mà chúng ta đã mua vào năm 2015 có căn nhà lớn phía trước và căn nhà nhỏ phía sau. Căn nhà nhỏ vốn chỉ là nhà kho được sửa lại, ở chỗ đất trũng, ẩm thấp, ngầm nước, trong thực tế không ở được và cũng hư hại rất nhiều, vì thế chỉ có thể phá sập. Sau khoảng nửa năm lo các thủ tục, Quận Montgomery đã cho phép phá sập căn nhà nhỏ và phủ đất. Với khả năng tài chính hiện tại, Giáo Xứ chỉ có thể phủ đất, cào bằng, bứng cây, bụi, làm quang đăng khu đất, trồng cỏ, và làm chỗ đậu xe tạm thời mỗi dịp có lễ lớn. Còn căn nhà trước vẫn còn tạm dùng được, nên sau khi Ban Bảo Trì dọn dẹp và sơn quét lại, thì từ hơn một năm nay các ban nhóm, hội đoàn trong Giáo Xứ, nhất là Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể, đã sử dụng hội họp, cầu nguyện. Dầu vậy vì lý do an toàn và vệ sinh, Cha Chánh Xứ yêu cầu các ban nhóm, hội đoàn khi sử dụng căn nhà lớn:

1. Tránh đừng có nhiều người lên tầng trên vì sàn và vách yếu;
2. Quét dọn sạch sẽ và ngăn nắp trước khi về;
3. Các cửa ra vào phải luôn đóng để tránh thú vật và côn trùng vào nhà;
4. *Trước khi về phải bảo đảm máy lạnh, máy sưởi, điện đã được tắt, các cửa đã được khóa;*
5. *Trừ phi được phép của Cha Chánh Xứ, tuyệt đối không được tổ chức ăn uống hay giữ đồ ăn thức uống trong nhà* (Cha Chánh Xứ rất giới hạn việc cho phép ăn uống trong nhà, còn nếu được phép thì ăn uống xong phải dọn sạch, rác phải lập tức đem ra khỏi nhà, quăng vào thùng sắt chứa rác sau nhà thờ để tránh tình trạng hôi hám, thu hút chuột bọ, gián, kiến...).

THỪA TÁC VỤ GIÚP LỄ DÀNH CHO CÁC EM HỌC SINH NAM – Ban Giúp Lễ của Giáo Xứ sẽ tuyển thêm các em nam giúp lễ. Xin phụ huynh khích lệ và ủng hộ con trai mình tham gia giúp lễ bởi vì được phục vụ bàn thờ, được tiếp xúc gần gũi với Chúa Giêsu nhất là trong thánh lễ hy tế, vừa là danh dự thiêng liêng vừa sẽ đem nhiều ơn Chúa

đến cho các em, giúp các em sống đạo đức thánh thiện hơn. Ngoài ra vì liên kết tự nhiên giữa các em nam giúp lễ và thánh chức linh mục, Chúa cũng thường gọi nhiều em vào thánh chức cao trọng này. Nếu em nam nào muốn và hội đủ điều kiện thì xin phụ huynh đem các em đến nhà thờ dự buổi huấn luyện giúp lễ vào **4 giờ chiều các ngày thứ Bảy sau trong tháng Bảy**: ngày **8**, ngày **15**, và ngày **22**. Điều kiện để được chọn vào Ban Giúp Lễ là: 1. Các em nam đã xưng tội rước lễ lần đầu xong; 2. Các em nam tối thiểu phải là học sinh lớp 4 Giáo Lý (vào tháng 9 năm 2017) hoặc lớp 5 ngoài đời (nếu nhỏ hơn thì cha mẹ phải đem con đến gặp Cha Chánh Xứ và cầu sự cho phép của ngài); 3. Các em tỏ ra có ý thức đạo đức mạnh mẽ, tỏ ra sốt sắng với việc thờ phượng Chúa.

*Xin đến phòng giúp lễ để nhận đơn ghi danh. Mọi chi tiết xin liên lạc anh Phạm Tài số điện thoại 240-478-4231 hoặc anh Nguyễn Hữu Khôi số điện thoại 240-494-6354.

CẦN THÊM THẦY CÔ CHO NIÊN HỌC MỚI GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ 2017-2018 – Mặc dầu đại đa số các thầy cô Giáo Lý – Việt Ngữ vì lòng quảng đại trung thành đã quyết định ở lại tiếp tục giúp cho niên học tới, Chương Trình Giáo Lý – Việt Ngữ vẫn cần thêm thầy cô: không những vì số học sinh đông, mà còn để bảo đảm phẩm chất của lớp học, mỗi lớp cần phải có hai giáo viên. Vì vậy anh chị em nào có khả năng giúp dạy Giáo Lý hay Việt Ngữ (chỉ cần một trong hai, nhưng nếu giúp được cả hai thì càng tốt) xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ ở số điện thoại giáo xứ 301 622 4895 (nếu ngài bận không bắt máy xin để lại tên và số điện thoại – xin đọc rõ ràng, ngài sẽ gọi lại). Vì Cha Chánh Xứ và Ban Điều Hành cần xếp lớp cho các thầy cô nên xin liên lạc với ngài tối thiểu trước cuối tháng Bảy.

NGÀY HƯỚNG DẪN ĐẦU NĂM HỌC CHO THẦY CÔ GIÁO LÝ – VIỆT NGŨ – Cha Chánh Xứ và Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ có Ngày Hướng Dẫn Đầu Năm Học (*Teachers’ Orientation Day*) cho tất cả các thầy cô dạy Giáo Lý và Việt Ngữ, cũng như mới, vào **Chúa Nhật ngày 3 tháng 9, từ 12 giờ 30 đến 5 giờ chiều**, ở trong hội trường Giáo Xứ. Vì tầm quan trọng của Ngày Hướng Dẫn Đầu Năm, yêu cầu các thầy cô có mặt đông đủ và đúng giờ.

NGÀY KHAI GIẢNG NIÊN HỌC MỚI GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ sẽ vào **Chúa Nhật ngày 10 tháng 9** bên trường White Oak. Thánh Lễ Chúa Nhật 11 giờ hôm đó sẽ là Thánh Lễ Xin Phúc Lành cho niên học mới. Các chi tiết cụ thể khác sẽ được loan báo sau.

PHIẾU ĐIỂM (GRADE REPORT) CUỐI NIÊN HỌC 2015-16 – Phiếu điểm hay tường trình kết quả cuối năm học 2016-17 của mỗi học sinh Giáo Lý cũng như Việt Ngữ đã và đang được thầy cô gửi đến phụ huynh qua bưu điện. Trong một vài tuần nữa chương trình GL và VN sẽ hoàn tất việc gửi phiếu điểm. Sau đó nếu phụ huynh nào vẫn chưa nhận được xin liên lạc với Ban Điều Hành Chương Trình GL và VN theo địa chỉ điện thư bdh.glvnmd@gmail.com hoặc gọi cho Cha Chánh Xứ ở số điện thoại GX 301 622 4895 (ext. 3). Để

giúp BDH dễ tìm kiếm trong máy, xin cho biết chính xác tên của con em quý vị, học lớp mấy trong niên học 2015-16, họ tên đầy đủ của phụ huynh, và số ký danh của học sinh (nếu có sẵn). Lưu ý: có những trường hợp phụ huynh không nhận được phiếu điểm cuối năm do đổi địa chỉ mà không thông báo cho Chương Trình GL-VN.

GHI DANH CHO NIÊN HỌC 2017-2018

(1) Đối với những phụ huynh cũ, có con em học GL-VN trong niên khóa (2016-2017), Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ qua các em đã gửi **đơn ghi danh cho niên học tới (2017-2018)**. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, không học niên khóa hiện tại. Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ. Điền xong, xin đừng giao cho các em đưa lại, cũng không giao cho các thầy cô, mà phải giao trực tiếp cho Đại Diện Ban Điều Hành (ngồi ở bàn lối vào trường học) khi đem con đi học vào các Chúa Nhật. Phụ huynh cũng có thể đến nhà xứ giao tận tay cho thư ký giáo xứ vào ngày giờ làm việc (Hai, Ba, Năm, Sáu từ 10:30am đến 3:30pm), hoặc gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ như đã in trên đơn. Để tránh thất lạc và những sai sót khác, tuyệt đối không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, tuyệt đối không nhờ người khác làm trung gian giao đơn, chẳng hạn như nhờ các ông từ, cô Loan, vì đó không phải là công việc của họ. Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc. Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý. Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học xin nộp đơn và học phí **trước ngày bế giảng niên học hiện tại** (Chúa Nhật ngày 18 tháng 6).

(2) Đối với những phụ huynh mới, chưa có con em nào học đang học GL-VN, chúng tôi sẽ phổ biến đơn ghi danh bắt đầu từ tháng 7 (để trên giá ở tiền sảnh nhà thờ hoặc hoặc đăng trong trang mạng của Giáo Xứ). Cũng xin lưu ý con em quý vị phải tròn 6 tuổi trước 31 tháng 8 năm nay thì mới có thể ghi danh học cho niên khóa 2017-2018.

MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC TRONG MÙA HÈ – Vì các học sinh và sinh viên nghỉ hè, nên Chương Trình Mục Vụ Đức Tin của Giáo Xứ dành cho các bạn trẻ sau khi thêm sức từ tháng Sáu đến tháng Tám chỉ có các hoạt động sau:

1. Picnic Mừng Các Em Mới Thêm Sức vào **Chúa Nhật ngày 11 tháng Sáu** – Mục vụ giới trẻ tổ chức picnic mừng các em thêm sức sau thánh lễ 11 giờ. Mời cha mẹ và các anh chị em trong gia đình cùng tham dự picnic chia vui với các em.
2. **Trại Hè Cuối Tuần** từ 6 giờ 30 am **thứ Bảy 15 tháng Bảy đến 4 pm Chúa Nhật 16 tháng Bảy** tại Tuckahoe State Park (13070 Crouse Mill Rd., Queen Anne, MD 21657). Bên cạnh việc giúp các em thể thao giải trí lành mạnh, Trại Hè còn có thánh lễ Chúa Nhật, chia sẻ, học hỏi, và cầu nguyện chung với nhau. Đề tài học hỏi cho

trại hè năm nay là: *Tình Yêu Thương Vô Vụ Lợi. Lệ phí mỗi em là 35 dollars* bao gồm 1 áo T shirt, các bữa ăn, tiền mượn cơ sở cắm trại, và tiền mượn xe bus đi và về. Nếu dùng check xin phụ huynh đề trả cho “*Our Lady of Vietnam Catholic Church*”.

3. *Gây quỹ cho Mục Vụ Giới Trẻ* bằng việc làm thức ăn bán sau các thánh lễ Chúa Nhật trong tháng 6 (các ngày 4, 11, và 25) và tháng 7 (các ngày 9, 23, và 30). Sau lễ xin anh chị xuống hội trường mua thức ăn để ủng hộ việc gây quỹ của các em.

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 (ext. 4) hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

FAITH FORMATION MINISTRY FOR POST CONFIRMATION STUDENTS IN SUMMER – *Because summer is vacation time, especially for students, our Parish’s Faith Formation Ministry for Post-Confirmation Students has only these activities from June to August:*

1. **Pinic to Celebrate with Newly Confirmed Students** on June 11 – *All students newly confirmed this year are invited to the Pinic to celebrate the joy of being confirmed. Parents and other siblings are warmly welcomed to share the joy.*
2. **Summer Camping** on the weekend of **July 15-16** (6:30 am Saturday to 4 pm Sunday) at **Tuckahoe State Park** (13070 Crouse Mill Rd., Queen Anne, MD 21657). *The camping involves sports, games, canoeing, skits, sharing, prayers, and the Holy Mass. The topic for this Summer camping is “Unconditional/unselfish Love”* The camping fee is **\$35 each person including one T-shirt, meals, facilities rent, canoe fees and bus fees (teens will take the bus for going to the camp and returning).** *If check is used, please make it payable to Our Lady of Vietnam Catholic Church.*
3. **Fund Raising for Youth Ministry by preparing and selling food after Sunday Masses** in June and July, precisely 6/4, 6/11, 6/24, 7/9, 7/23 and 7/30. Please stop by after masses to buy food to support the fund raising.

If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting)

CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ – Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình Giúp Đỡ Hôn Nhân Chúng Ta - Khám Phá Lại (*Help Our Marriage – Retrouvaille*). Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây.

MARRIAGE FALLING APART AND DON’T KNOW WHERE TO TURN? *Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you find yourself thinking that divorce is the only option? Many marriages experience the*

first three normal stages (Romance, Disillusionment, and Misery) and end in divorce because they never make it to the 4th stage of Awakening. Don’t give up without learning about the 4th stage of Awakening. Before you call a lawyer, call Retrouvaille (French for Rediscovery and pronounced Ret-ro-vai). Retrouvaille is a lifeline of hope and healing for struggling marriages. It is a three-phase program that begins with a weekend experience, followed by post-weekend presentations, and monthly small group support meetings. The non-profit program is available in your community and has an upcoming weekend soon. All calls and inquiries are Confidential.

To register or obtain more information call: 1-800-470-2230, or 443 400 7017, email 3015@retrouvaille.org, or visit our website at: <http://www.HelpOurMarriage.com>.

TRẠI HÈ CHO ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ

- Năm nay Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ tổ chức trại hè cho đoàn sinh vào ngày Thứ Sáu ngày 28 đến Chúa Nhật ngày 30 tháng 7. Xin quý phụ huynh ghi danh sớm với Tr. Việt hoặc Tr. Cindy sau thánh lễ 11 giờ. Nếu phụ huynh cần thêm chi tiết xin vui lòng liên lạc với Tr. Việt tại số (301) 906-6344.

Summer Camping Trip for Thiếu Nhi Thánh Thể Members

This year Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể will host a summer camping trip for members on Friday, July 28 to Sunday, July 30. Please register early with Tr. Viet or Tr. Cindy after 11AM Mass. If you have any questions or concerns please contact Tr. Viet at (301) 906-6344

Cử Hành Nghi Thức Hôn Phối – Chị Anna Nguyễn Thị Ngọc Mai (tín hữu CG, trước đây thuộc Giáo Xứ) và anh Huỳnh Hữu Anh-Kiệt (không phải tín hữu Công Giáo) sẽ cử hành Nghi Thức Hôn Phối vào Chúa Nhật tới ngày 16 tháng 7 lúc 1 giờ chiều trong nhà thờ Giáo Xứ. Xin anh chị em cầu nguyện cho đôi bạn này luôn trung thành và tăng triển trong tình yêu hôn nhân.

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ

Giúp Chữa Lành Những Tật Xấu Lỗi Đức Khiết Tịnh – Chương trình này bằng tiếng Anh áp dụng và kết hiệp tâm lý với luân lý và tu đức Công Giáo nhằm giúp chữa lành các người nam khỏi những tật xấu lỗi đức Khiết Tịnh. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau:

Healing... Freedom... Forgiveness... Are you ready? Men’s group now forming to address compulsive sexual behaviors. *10 weeks – Mondays, 7-9pm, starting July 17 – Kensington. Limited group size. Initial interview required. Cost: \$500. Let by an experienced psychotherapist with certification as a sex addiction therapist. Group for spouses also forming. For more information, contact Veritas Psychotherapy at 301 873 9556.*

Cơ Sở Truyền Thông Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp – Anh chị em nào muốn xem trên TV hay nghe trên radio chương trình truyền thông Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp của các cha Dòng Chúa Cứu Thế VN hải ngoại, xin lấy các tờ magnetic thông tin về kênh hay làn sóng chuyển tải chương trình để trên bàn ở tiền sảnh (lối chính ra vào) nhà thờ.

Ý LỄ CHA ĐĂNG TRONG TUẦN

Lễ vọng Chủ Nhật 14 TN

Thứ Bảy 07/08/2017 – Lễ 7:00pm

Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ.

- ✚ LH Giuse Lê Ngọc Bảo, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse-Maria Phạm Ngọc Lũy
- ✚ LH Sandra Nguyễn Tấn Thiên Trang
- ✚ LH Maria Phạm Thị Thanh
- ✚ LH Terêsa Đoàn Thị Đào
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Matthêu Đặng Xuân Quang
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ LH Phêrô Bùi Văn Thuật
- ✚ LH Maria Bùi Thị Ân
- ✚ Cầu cho các đảng LH, LH mồ côi và LH Thai nhi
- ✚ Tạ ơn Đức Mẹ

Chúa Nhật Thứ 14 TN 07/09/2017

Cầu cho tất cả gia đình giáo dân trong Giáo Xứ Lễ 7:30am

- ✚ LH Cha Giuse Trần Hiệp Sỹ
- ✚ LH Maria-Phaolô Trần Thị Phụng, lễ giỗ
- ✚ LH Phêrô Thân Văn Tri
- ✚ LH Anna Đậu Thị Chín
- ✚ LH Giuse Thân Thiên Đồng
- ✚ LH ĐaMinh Đặng Minh Quyền
- ✚ LH Têrêsa Đoàn Thị Đào
- ✚ LH Angphongsô Trần Chí Đại
- ✚ LH Tômasô Trần Tham Vấn
- ✚ LH Maria Phạm Thị Mây
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Giuse Phạm Văn Lung, Maria Bùi Thị Sầu, Maria Phạm Thị Vui và Têrêsa Phạm Thị Liên
- ✚ Cầu cho các LH thân nhân của G/Đ Kim Phúc
- ✚ Cầu cho các đảng LH, các LH mồ côi và các LH thai nhi
- ✚ Cầu xin ơn được như ý
- ✚ Cầu xin ơn đi đường bình an

Lễ 9:00am

- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ, lễ giỗ
- ✚ LH Têrêsa Vũ Thị Lê, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Lê Văn Vàng, lễ giỗ

- ✚ LH Antôn Trần Văn Tích, lễ giỗ
- ✚ LH Phaolô Lê Thanh Sơn, lễ giỗ
- ✚ LH Đôminicô Nguyễn Văn Phú
- ✚ LH Têrêsa Đoàn Thị Đào
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH GioanBautixita Nguyễn Tràng
- ✚ LH Anna Trần Thị Năm
- ✚ LH Antôn Nguyễn Minh Tiến
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Chúc
- ✚ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✚ LH Phêrô Châu Đông Dũng
- ✚ LH Gioan Bautixita Nguyễn Tuýnh, và Maria Nguyễn Thị Tươi
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Bảy, và Maria Tô Thị Dung
- ✚ LH Giuse
- ✚ LH Nguyễn Thị Nhâm
- ✚ LH Angphongsô Trần Chí Đại
- ✚ LH Tômasô Trần Tham Vấn
- ✚ LH Maria Phạm Thị Mây
- ✚ LH Tadêô
- ✚ LH Lucia Bùi Thị San
- ✚ LH LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Đaminh Lương Công Đoàn
- ✚ LH Maria Lương Thị Huệ
- ✚ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục
- ✚ Cầu cho các đảng LH và LH mồ côi trong luyện ngục
- ✚ Cầu xin ơn bình an cho A/C Phạm Thắng
- ✚ Cầu xin ơn đi đường bình an

Lễ 11:00am

- ✚ LH Đaminh Vũ Đình Minh, lễ giỗ
- ✚ LH Phaxicô Xavie Vũ Đán, lễ giỗ
- ✚ LH Matta Huỳnh Thị Cả
- ✚ LH Giuse Hoàng Văn Thanh
- ✚ LH Têrêsa Đoàn Thị Đào
- ✚ LH Sandra Nguyễn Tấn Thiên Trang
- ✚ LH Yolande Nguyễn
- ✚ LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- ✚ LH Maria Phạm Thị Thao
- ✚ LH Angphongsô Trần Chí Đại
- ✚ LH Tômasô Trần Tham Vấn
- ✚ LH Maria Phạm Thị Mây
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh

- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Mùi
- ✚ LH Matta Nguyễn Thị Sản
- ✚ LH Lucia Nguyễn Thị Liệu
- ✚ Cầu cho các đảng LH và LH mồ côi trong luyện ngục
- ✚ Cầu xin ơn đi đường bình an
- ✚ Cầu xin ơn bình an cho ông Ngô Tự
- ✚ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ ba cho cháu chất ông bà Xếp an lành

**Thứ Hai 07/10/2017 – Lễ 7:00pm
Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

- ✚ LH Nguyễn Phong, mới qua đời
- ✚ LH Têrêsa Đoàn Thị Đào
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ Sandra Nguyễn Tấn Thiên Trang
- ✚ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục

**Thứ Ba 07/11/2017 – Lễ 7:00pm
Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục**

- ✚ LH Têrêsa Đoàn Thị Đào
- ✚ LH Sandra Nguyễn Tấn Thiên Trang
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh

Thứ Tư 07/12/2017 – Lễ 7:00pm Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX

- ✚ LH Têrêsa Đoàn Thị Đào
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Sandra Nguyễn Tấn Thiên Trang
- ✚ Tạ ơn và cầu bình an nhân ngày sinh nhật của anh chị Phạm Quân

Thứ Năm 07/13/2017 – Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP.

Lễ Chiều 7:00PM

- ✚ LH Gioan Baotixita Vũ Ruy, mới qua đời
- ✚ LH Matta Lê Thị Linh, lễ giỗ
- ✚ LH Micae Hồ Thiên
- ✚ LH Têrêsa Đoàn Thị Đào
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến

- ✚ LH Sandra Nguyễn Tấn Thiên Trang
- ✚ Cầu cho các đảng LH, LH mồ côi và LH thai nhi
- ✚ Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong tổng giao phận
- ✚ Cầu cho ơn gọi Linh Mục, Tu Sĩ đặc biệt trong tổng giao phận và giáo xứ

Thứ Sáu 07/14/2017 - Lễ 7:00 pm- Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.

- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Têrêsa Đoàn Thị Đào
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ LH Sandra Nguyễn Tấn Thiên Trang
- ✚ LH Phaolô Nguyễn Văn Liễu
- ✚ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
07/03/2017**

Quý Điều Hành:	\$ 12,251.00
1. Thu Hàng Tuần	\$ 6,041.00
Tiền Giỏ	\$ 1,563.00
Bao Thư	\$ 2,673.00
Chi Phiếu	\$ 1,805.00
2. Các khoản Thu Khác	\$ 6,210.00
Bán Bánh Mì	\$ 500.00
Rau, đậu hủ	\$ 250.00
Cô Xuân bán rau	\$ 250.00
GLVN	\$ 4,750.00
Đám cưới A/C Thái Dung	\$ 250.00
Tiền lẻ đổi GLVN	\$ 210.00
Chi Trong Tuần:	\$ 9,055.96